

32002L0084

29.11.2002

EUROOPA ÜHENDUSTE TEATAJA

L 324/53

EUROOPA PARLAMENDI JA NÕUKOGU DIREKTIIV 2002/84/EÜ,

5. november 2002,

millega muudetakse direktiive, mis käsitlevad laevade põhjustatud merereostuse vältimist ja meresõiduohutust

(EMPs kohaldatav tekst)

EUROOPA PARLAMENT JA EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artikli 80 lõiget 2,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut, ⁽¹⁾võttes arvesse majandus- ja sotsiaalkomitee arvamust, ⁽²⁾võttes arvesse regioonide komitee arvamust, ⁽³⁾toimides vastavalt asutamislepingu artiklis 251 sätestatud menetlusele ⁽⁴⁾

ning arvestades järgmist:

- (1) Meresõiduohutuse valdkonnas kehtivates direktiivides viidatakse ühenduse sadamatesse suunduvatele või sealt lahkuvatele ning ohtlikke või saastavaid kaupu vedavatele laevadele esitatavaid miinimumnõudeid käsitleva nõukogu 13. septembri 1993. aasta direktiiviga 93/75/EMÜ ⁽⁵⁾ asutatud komiteele ning teatavatel juhtudel asjakohase direktiiviga asutatud ajutisele komiteele. Kõnealuste komiteede tegevust reguleeriti eeskirjadega, mis on vastu võetud nõukogu 13. juuli 1987. aasta otsusega 87/373/EMÜ komisjoni rakendamisolituste kasutamismenetluse kehtestamise kohta. ⁽⁶⁾
- (2) Otsus 87/373/EMÜ on asendatud nõukogu 28. juuni 1999. aasta otsusega 1999/468/EÜ, millega kehtestatakse komisjoni rakendamisolituste kasutamismenetlus. ⁽⁷⁾ Meresõiduohutuse valdkonnas kehtivate direktiivide rakendamiseks vajalikud meetmed tuleks vastu võtta nõukogu otsusega 1999/468/EÜ ettenähtud korras.
- (3) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 5. novembri 2002. aasta määrusega (EÜ) nr 2099/2002 (laevade põhjustatud merereostuse vältimise ja meresõiduohutuse komitee (COSS) asutamise kohta) ⁽⁸⁾ koondatakse meresõiduohutust, laevade põhjustatud merereostuse vältimist ning laevapardal kehtivate elu- ja tööttingimuste kaitset käsitlevate asjaomaste ühenduse õigusaktide alusel moodustatud komiteede ülesanded.

⁽¹⁾ EÜT C 365 E, 19.12.2000, lk 280.⁽²⁾ EÜT C 139, 11.5.2001, lk 21.⁽³⁾ EÜT C 253, 12.9.2001, lk 1.⁽⁴⁾ Euroopa Parlamendi 13. veebruari 2001. aasta arvamus (EÜT C 276, 1.10.2001, lk 44), nõukogu 27. mai 2002. aasta ühine seisukoht (EÜT C 170 E, 16.7.2002, lk 98) ja Euroopa Parlamendi 24. septembri 2002. aasta otsus (Euroopa Ühenduste Teatajas seni avaldamata).⁽⁵⁾ EÜT L 247, 5.10.1993, lk 19. Direktiivi on viimati muudetud komisjoni direktiiviga 98/74/EÜ (EÜT L 276, 13.10.1998, lk 7).⁽⁶⁾ EÜT L 197, 18.7.1987, lk 33.⁽⁷⁾ EÜT L 184, 17.7.1999, lk 23.⁽⁸⁾ EÜT L 324, 29.11.2002, lk 1.

- (4) Seetõttu tuleks meresõiduohutuse valdkonda käsitlevates nõukogu direktiivides 93/75/EMÜ, 94/57/EÜ, ⁽⁹⁾ 95/21/EÜ, ⁽¹⁰⁾ 96/98/EÜ, ⁽¹¹⁾ 97/70/EÜ, ⁽¹²⁾ 98/18/EÜ, ⁽¹³⁾ 98/41/EÜ, ⁽¹⁴⁾ 1999/35/EÜ ⁽¹⁵⁾ ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivides 2000/59/EÜ, ⁽¹⁶⁾ 2001/25/EÜ ⁽¹⁷⁾ ja 2001/96/EÜ ⁽¹⁸⁾ teha muudatusi, et asendada olemasolevad komiteed laevade põhjustatud merereostuse vältimise ja meresõiduohutuse komiteega (COSS).

- (5) Eespool nimetatud direktiivides tuleks samuti teha muudatusi, et kohaldada nende suhtes määrusega (EÜ) nr 2099/2002 ettenähtud muutmismenetlusi ning kõnealuse määruse asjakohased sätted, mille eesmärk on hõlbustada direktiivide kohandamist muudatustega meresõiduohutust käsitlevates ühenduse õigusaktides nimetatud rahvusvahelise õiguse aktides,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA DIREKTIIVI:

Artikkel 1

Eesmärk

Käesoleva direktiivi eesmärk on parandada ühenduse õigusaktide rakendamist, mis käsitlevad meresõiduohutust, laevade põhjustatud merereostuse vältimist ning laevapardal kehtivate elu- ja tööttingimuste kaitset:

- a) viidates laevade põhjustatud merereostuse vältimise ja meresõiduohutuse komiteele (COSS);
- b) kiirendades kõnealuste õigusaktide ajakohastamist ja võimaldades nende muutmist vastavalt rahvusvahelise õiguse aktidele, mida kohaldatakse meresõiduohutuse, laevade põhjustatud merereostuse vältimise ja laeva pardal kehtivate töö- ja elutingimuste kaitse valdkonnas määruse (EÜ) nr 2099/2002 alusel.

⁽⁹⁾ EÜT L 319, 12.12.1994, lk 20. Direktiivi on viimati muudetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiviga 2001/105/EÜ (EÜT L 19, 22.1.2002, lk 9).⁽¹⁰⁾ EÜT L 157, 7.7.1995, lk 1. Direktiivi on viimati muudetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiviga 2001/106/EÜ (EÜT L 19, 22.1.2002, lk 17).⁽¹¹⁾ EÜT L 46, 17.2.1997, lk 25. Direktiivi on viimati muudetud komisjoni direktiiviga 2002/75/EÜ (EÜT L 254, 23.9.2002, lk 1).⁽¹²⁾ EÜT L 34, 9.2.1998, lk 1. Direktiivi on viimati muudetud komisjoni direktiiviga 2002/35/EÜ (EÜT L 112, 27.4.2002, lk 4).⁽¹³⁾ EÜT L 144, 15.5.1998, lk 1. Direktiivi on muudetud komisjoni direktiiviga 2002/25/EÜ (EÜT L 98, 15.4.2002, lk 1).⁽¹⁴⁾ EÜT L 188, 2.7.1998, lk 35.⁽¹⁵⁾ EÜT L 138, 1.6.1999, lk 1.⁽¹⁶⁾ EÜT L 332, 28.12.2000, lk 81.⁽¹⁷⁾ EÜT L 136, 18.5.2001, lk 17.⁽¹⁸⁾ EÜT L 13, 16.1.2002, lk 9.

Artikkel 2

Direktiivi 93/75/EMÜ muutmise

Direktiivi 93/75/EMÜ muudetakse järgmiselt.

1. Artikli 2 punktid e, f, g, h ja i asendatakse järgmisega:

- “e) *MARPOL 73/78* – 1973. aasta rahvusvaheline konventsioon laevade põhjustatud merereostuse vältimise kohta, muudetud sellele lisatud 1978. aasta protokolliga (ajakohastatud versioonid);
- f) *IMDG koodeks* – rahvusvaheline ohtlike kaupade mereveo koodeks (ajakohastatud versioon);
- g) *IBC koodeks* – IMO rahvusvaheline koodeks ohtlike kemikaale mahtlastina vedava laeva ehituse ja seadmete kohta (ajakohastatud versioon);
- h) *IGC koodeks* – IMO rahvusvaheline koodeks veeldatud gaasi mahtlastina vedava laeva ehituse ja seadmete kohta (ajakohastatud versioon);
- i) *INF koodeks* – IMO koodeks eriveomahutites oleva kasutatud tuumkütuse, plutooniumi ja kõrgradioaktiivsete jäätmete ohutuks veoks laeval (ajakohastatud versioon).”

2. Artiklile 11 lisatakse järgmine lõik:

“Artiklis 2 nimetatud rahvusvahelise õiguse aktides tehtud muudatused võib käesoleva direktiivi reguleerimisalast välja jätta laevade põhjustatud merereostuse vältimise ja meresõiduohutuse komitee (COSS) asutamist käsitleva Euroopa Parlamendi ja nõukogu 5. novembri 2002. aasta määruse (EÜ) nr 2099/2002 (*) artikli 5 alusel.

(*) EÜT L 324, 29.11.2002, lk 1.”

3. Artikkel 12 asendatakse järgmisega:

Artikkel 12

1. Komisjoni abistab määruse (EÜ) nr 2099/2002 artikliga 3 asutatud laevade põhjustatud merereostuse vältimise ja meresõiduohutuse komitee (COSS).

2. Kui viidatakse käesolevale lõikele, kohaldatakse komisjoni rakendamisevolituste kasutamismenetlust kehtestava nõukogu 28. juuni 1999. aasta otsuse 1999/468/EÜ (*) artikleid 5 ja 7, võttes arvesse kõnealuse otsuse artikli 8 sätteid.

Otsuse 1999/468/EÜ artikli 5 lõike 6 kohaseks tähtjaks kehtestatakse kaks kuud.

3. Komitee võtab vastu oma töökorra.

(*) EÜT L 184, 17.7.1999, lk 23.”

Artikkel 3

Direktiivi 94/57/EÜ muutmise

Direktiivi 94/57/EÜ muudetakse järgmiselt.

1. Artikli 2 punktis d asendatakse sõnad “19. detsembril 2001 jõus olevate” sõnadega “ajakohastatud versioon”.

2. Artikli 7 punkt 1 asendatakse järgmisega:

“1. Komisjoni abistab laevade põhjustatud merereostuse vältimise ja meresõiduohutuse komitee (COSS), mis on asutatud laevade põhjustatud merereostuse vältimise ja meresõiduohutuse komitee (COSS) asutamist käsitleva Euroopa Parlamendi ja nõukogu 5. novembri 2002. aasta määruse (EÜ) nr 2099/2002 (*) artikliga 3.

(*) EÜT L 324, 29.11.2002, lk 1.”

3. Artikli 8 lõikele 2 lisatakse järgmine lõik:

“Artikli 2 lõikes d ning artiklis 6 nimetatud rahvusvahelise õiguse aktides tehtud muudatused võib käesoleva direktiivi reguleerimisalast välja jätta määruse (EÜ) nr 2099/2002 artikli 5 alusel.”

Artikkel 4

Direktiivi 95/21/EÜ muutmise

Direktiivi 95/21/EÜ muudetakse järgmiselt.

1. Artiklit 2 muudetakse järgmiselt:

a) punktis 1 asendatakse sõnad “19. detsembril 2001 jõus olevate” sõnadega “ajakohastatud versioon”;

b) punktis 2 asendatakse sõnad “19. detsembril 2001. aasta seisuga” sõnadega “ajakohastatud versioon”.

2. Artikli 18 punkt 1 asendatakse järgmisega:

“1. Komisjoni abistab laevade põhjustatud merereostuse vältimise ja meresõiduohutuse komitee (COSS), mis on asutatud laevade põhjustatud merereostuse vältimise ja meresõiduohutuse komitee (COSS) asutamist käsitleva Euroopa Parlamendi ja nõukogu 5. novembri 2002. aasta määruse (EÜ) nr 2099/2002 (*) artikliga 3.

(*) EÜT L 324, 29.11.2002, lk 1.”

3. Käesolevaga muudetakse artiklit 19 järgmiselt:

a) punkt c asendatakse järgmisega:

“c) artikli 2 lõikes 1 ajakohastatakse käesoleva direktiivi kohaldamisel oluliste rahvusvaheliste konventsioonide loetelu.”;

b) lisatakse järgmine lõik:

“Artiklis 2 nimetatud rahvusvahelise õiguse aktides tehtud muudatused võib käesoleva direktiivi reguleerimisalast välja jätta määruse (EÜ) nr 2099/2002 artikli 5 alusel.”

Artikkel 5

Direktiivi 96/98/EÜ muutmine

Direktiivi 96/98/EÜ muudetakse järgmiselt.

- Artikli 2 punktides c, d ja n asendatakse sõnad "jõus 1. jaanuaril 2001" sõnadega "ajakohastatud versioon".
- Artikkel 17 asendatakse järgmisega:

"Artikkel 17

Käesolevat direktiivi võib muuta artikli 18 lõikes 2 sätestatud korras, et:

- võtta rahvusvahelise õiguse aktide edasised muudatused üle käesolevasse direktiivi,
- ajakohastada A lisa uue varustuse lisamisega ja varustuse ülekandmisega A.2 lisast A.1 lisasse ja vastupidi,
- lisada võimalus kasutada B ja C mooduleid ning H moodulit A.1 lisas loetletud varustuses ning muudatuste tegemisel vastavushindamismoodulite veergudes,
- hõlmata artiklis 2 sisalduva "katsestandardite" määratlusega muid standardiorganisatsioone.

Artikli 2 punktides c, d ja n nimetatud konventsioonid ja katsestandardid ei piira ühegi meetme kohaldamist, mis on võetud laevade põhjustatud merereostuse vältimise ja meresõiduohutuse komitee (COSS) asutamist käsitleva Euroopa Parlamendi ja nõukogu 5. novembri 2002. aasta määruse (EÜ) nr 2099/2002 (*) artikli 5 alusel.

(*) EÜT L 324, 29.11.2002, lk 1."

- Artikkel 18 asendatakse järgmisega:

"Artikkel 18

- Komisjoni abistab määruse (EÜ) nr 2099/2002 artikliga 3 asutatud laevade põhjustatud merereostuse vältimise ja meresõiduohutuse komitee (COSS).
- Käesolevale lõikele viitamise korral kohaldatakse komisjoni rakendamisevolituste kasutamismenetlust kehtestava nõukogu 28. juuni 1999. aasta otsuse 1999/468/EÜ (*) artikleid 5 ja 7, võttes arvesse kõnealuse otsuse artikli 8 sätteid.

Otsuse 1999/468/EÜ artikli 5 lõikega 6 sätestatud tähtjaks kehtestatakse kaks kuud.

- Komitee võtab vastu oma töökorra.

(*) EÜT L 184, 17.7.1999, lk 23."

Artikkel 6

Direktiivi 97/70/EÜ muutmine

Direktiivi 97/70/EÜ muudetakse järgmiselt.

- Artiklile 8 lisatakse järgmine lõik:

"Artikli 2 lõikes 4 nimetatud rahvusvahelise õiguse aktides tehtud muudatused võib käesoleva direktiivi reguleerimisalast välja jätta laevade põhjustatud merereostuse vältimise ja meresõiduohutuse komitee (COSS) asutamist käsitleva Euroopa Parlamendi ja nõukogu 5. novembri 2002. aasta määruse (EÜ) nr 2099/2002 (*) artikli 5 alusel.

(*) EÜT L 324, 29.11.2002, lk 1."

- Artikkel 9 asendatakse järgmisega:

"Artikkel 9

Komitee

- Komisjoni abistab määruse (EÜ) nr 2099/2002 artikliga 3 asutatud laevade põhjustatud merereostuse vältimise ja meresõiduohutuse komitee (COSS).

- Käesolevale lõikele viitamisel kohaldatakse komisjoni rakendamisevolituste kasutamismenetlust kehtestava nõukogu 28. juuni 1999. aasta otsuse 1999/468/EÜ (*) artikleid 5 ja 7, võttes arvesse kõnealuse otsuse artikli 8 sätteid.

Otsuse 1999/468/EÜ artikli 5 lõikega 6 sätestatud tähtjaks kehtestatakse kaks kuud.

- Komitee võtab vastu oma töökorra.

(*) EÜT L 184, 17.7.1999, lk 23."

Artikkel 7

Direktiivi 98/18/EÜ muutmine

Direktiivi 98/18/EÜ muudetakse järgmiselt.

- Artikli 2 punktid a, b, c, d ja f asendatakse järgmistega:

"a) *rahvusvahelised konventsioonid* – 1974. aasta rahvusvaheline konventsioon inimeste ohutusest merel (1974 SOLAS) ja 1966. aasta rahvusvaheline laadungimärgi konventsioon ning nende protokollid ja muudatused (ajakohastatud versioonid);

b) *vigastamata laeva püstuvuse koodeks* – IMO assamblee 4. novembri 1993. aasta resolutsioonis A.749(18) sisalduvate IMO õigusaktidega hõlmatud mis tahes tüüpi vigastamata laeva püstuvuse koodeks (ajakohastatud versioon);

c) *rahvusvaheline kiirlaevakoodeks* – IMO meresõiduohutuse komitee 20. mai 1994. aasta resolutsioonis MSC 36 (63) sisalduv kiirlaevade ohutuse rahvusvaheline koodeks (ajakohastatud versioon);

d) *GMDSS* – 1974. aasta SOLASE konventsiooni IV peatükis sätestatud ülemaailmne merepääste ja -ohutussüsteem (ajakohastatud versioon);

(...)

- f) *kiirreisilaev* – 1974. aasta SOLASE konventsiooni (ajakohastatud versioon) määrukses X/1 määratud kiirlaev enam kui 12 reisija vedamiseks; kohalikel rannasõitudel kasutatavaid B-, C- või D-klassi reisilaevu ei loeta kiirreisilaevadeks, kui nende:
- veeväljasurve, mis vastab kavandatud veepiirile, on alla 500 m³, ja
 - rahvusvahelise kiirlaevakoodeksi punktis 1.4.30 määratud suurim kiirus on alla 20 sõlme;”.
2. Artikli 6 lõike 1 punktides b ja c, artikli 6 lõike 2 punkti a alapunktis i ning artikli 6 lõike 3 punktis a asendatakse sõnad “nagu on muudetud käesoleva direktiivi vastuvõtmise kuupäeval” sõnadega “ajakohastatud versiooni”.
3. Artikkel 8 asendatakse järgmisega:

“Artikkel 8

Kohandused

Artikli 9 lõikes 2 sätestatud korras võib kohandada:

- a) i) määratlusi artikli 2 punktides a, b, c, d ja t; ning
- ii) artiklis 10 nimetatud vaatluste korra ja juhenditega seotud sätteid;
- iii) sätteid, mis käsitlevad SOLAS konventsiooni ja kiirlaevade ohutuse rahvusvahelist koodeksit, kaasa arvatud artikli 4 lõikes 3, artikli 6 lõikes 4, artikli 10 lõikes 3 ja artikli 11 lõikes 3 ettenähtud hilisemad muudatused; ja
- iv) konkreetseid viiteid artikli 2 punktides f, k ja o, artikli 3 lõike 2 punktis a, artikli 6 lõike 1 punktides b ja c, artikli 6 lõike 2 punktis b ja artikli 11 lõikes 3 nimetatud rahvusvahelistele konventsioonidele ja IMO resolutsioonidele,
- rahvusvahelise ja eriti IMO toimunud arengu arvesse võtmiseks;
- b) lisasid võib muuta, et:
- i) käesoleva direktiivi tähenduses kohaldada rahvusvahelistes konventsioonides tehtud muudatused;
- ii) kogemustele tuginedes täiustada tehnospetsifikaate.

Artiklis 2 nimetatud rahvusvahelise õiguse aktides tehtud muudatused võib käesoleva direktiivi reguleerimisalast välja jätta laevade põhjustatud merereostuse vältimise ja meresõiduohutuse komitee (COSS) asutamist käsitleva Euroopa Parlamendi ja nõukogu 5. novembri 2002. aasta määruse (EÜ) nr 2099/2002 (*) artikli 5 alusel.

(*) EÜT L 324, 29.11.2002, lk 1.”

4. Artikkel 9 asendatakse järgmisega:

“Artikkel 9

Komitee

1. Komisjoni abistab määruse (EÜ) nr 2099/2002 artikliga 3 asutatud laevade põhjustatud merereostuse vältimise ja meresõiduohutuse komitee (COSS).

2. Käesolevale lõikele viitamisel kohaldatakse komisjoni rakendamisevolituste kasutamismenetlust kehtestava nõukogu 28. juuni 1999. aasta otsuse 1999/468/EÜ (*) artikleid 5 ja 7, võttes arvesse kõnealuse otsuse artikli 8 sätteid.

Otsuse 1999/468/EÜ artikli 5 lõikega 6 sätestatud tähtjaks kehtestatakse kaks kuud.

3. Komitee võtab vastu oma töökorra.

(*) EÜT L 184, 17.7.1999, lk 23.”

Artikkel 8

Direktiivi 98/41/EÜ muutmise

Direktiivi 98/41/EÜ muudetakse järgmiselt.

1. Artikli 2 kolmandas taandes asendatakse sõnad “käesoleva direktiivi vastuvõtmise kuupäeval jõus olevad” sõnadega “ajakohastatud versioon”.

2. Artiklile 12 lisatakse järgmine lõik:

“Artiklis 2 nimetatud rahvusvahelise õiguse aktides tehtud muudatused võib käesoleva direktiivi reguleerimisalast välja jätta laevade põhjustatud merereostuse vältimise ja meresõiduohutuse komitee (COSS) asutamist käsitleva Euroopa Parlamendi ja nõukogu 5. novembri 2002. aasta määruse (EÜ) nr 2099/2002 (*) artikli 5 alusel.

(*) EÜT L 324, 29.11.2002, lk 1.”

3. Artikkel 13 asendatakse järgmisega:

“Artikkel 13

1. Komisjoni abistab määruse (EÜ) nr 2099/2002 artikliga 3 asutatud laevade põhjustatud merereostuse vältimise ja meresõiduohutuse komitee (COSS).

2. Käesolevale lõikele viitamisel kohaldatakse komisjoni rakendamisevolituste kasutamismenetlust kehtestava nõukogu 28. juuni 1999. aasta otsuse 1999/468/EÜ (*) artikleid 5 ja 7, võttes arvesse kõnealuse otsuse artikli 8 sätteid.

Otsuse 1999/468/EÜ artikli 5 lõikega 6 sätestatud tähtjaks kehtestatakse kaks kuud.

3. Komitee võtab vastu oma töökorra.

(*) EÜT L 184, 17.7.1999, lk 23.”

Artikkel 9

Direktiivi 1999/35/EÜ muutmine

Direktiivi 1999/35/EÜ muudetakse järgmiselt.

1. Artikli 2 punktid b, d, e ja o asendatakse järgmistega:

“b) *kiirreisilaev* – 1974. aasta SOLASe konventsiooni (ajakohastatud versiooni) määrukses X/I määratletud kiirilaev enam kui 12 reisi jaoks;

(...)

d) 1974. aasta SOLASe konventsioon – rahvusvaheline konventsioon inimeste ohutusest merel ning selle protokollid (ajakohastatud versioon);

e) *rahvusvaheline kiirilaevakoodeks* – IMO meresõiduohutuse komitee 20. mai 1994. aasta resolutsioonis MSC 36 (63) sisalduv kiirilaevade ohutuse rahvusvaheline koodeks (ajakohastatud versioon);

(...)

o) *ühing* – ühte või mitut ro-ro tüüpi reisiparvlaeva kasutatav ühing, kellele on välja antud nõuetele vastavuse tunnustus vastavalt ro-ro tüüpi reisiparvlaevade ohutusmeetmete korraldamist käsitleva nõukogu 8. detsembri 1995. aasta määruse (EÜ) nr 3051/95 artikli 5 lõikele 2, või kiirreisilaevu kasutatav ühing, kellele on välja antud nõuetele vastavuse tunnustus vastavalt 1974. aasta SOLASe konventsiooni määrusele IX/4 (ajakohastatud versioon)“.

2. Artikkel 16 asendatakse järgmisega:

“Artikkel 16

Komitee

1. Komisjoni abistab laevade põhjustatud merereostuse vältimise ja meresõiduohutuse komitee (COSS), mis on asutatud laevade põhjustatud merereostuse vältimise ja meresõiduohutuse komitee (COSS) asutamist käsitleva Euroopa Parlamendi ja nõukogu 5. novembri 2002. aasta määruse (EÜ) nr 2099/2002 (*) artikliga 3.

2. Käesolevale lõikele viitamisel kohaldatakse komisjoni rakendamisevolituste kasutamismenetlust kehtestava nõukogu 28. juuni 1999. aasta otsuse 1999/468/EÜ (**) artikleid 5 ja 7, võttes arvesse kõnealuse otsuse artikli 8 sätteid.

Otsuse 1999/468/EÜ artikli 5 lõikega 6 sätestatud tähtjaks kehtestatakse kaks kuud.

3. Komitee võtab vastu oma töökorra.

(*) EÜT L 324, 29.11.2002, lk 1.

(**) EÜT L 184, 17.7.1999, lk 23.”

3. Artiklile 17 lisatakse järgmine lõik:

“Artiklis 2 nimetatud rahvusvahelise õiguse aktides tehtud muudatused võib käesoleva direktiivi reguleerimisalast välja jätta määruse (EÜ) nr 2099/2002 artikli 5 alusel.”

4. I lisa muudetakse järgmiselt:

punktis 7 asendatakse sõnad “MSC resolutsioon ... (70)” sõnadega “IMO assamblee resolutsioon A.893(21)”.

Artikkel 10

Direktiivi 2000/59/EÜ muutmine

Direktiivi 2000/59/EÜ muudetakse järgmiselt.

1. Artikli 2 punktis b asendatakse sõnad “käesoleva direktiivi vastuvõtmise kuupäeval jõus olevad” sõnadega “ajakohastatud versioon”.

2. Artikli 14 lõige 1 asendatakse järgmisega:

“1. Komisjoni abistab laevade põhjustatud merereostuse vältimise ja meresõiduohutuse komitee (COSS), mis on asutatud laevade põhjustatud merereostuse vältimise ja meresõiduohutuse komitee (COSS) asutamist käsitleva Euroopa Parlamendi ja nõukogu 5. novembri 2002. aasta määruse (EÜ) nr 2099/2002 (*) artikliga 3.

(*) EÜT L 324, 29.11.2002, lk 1.”

3. Artiklile 15 lisatakse järgmine lõige:

“Artiklis 2 nimetatud rahvusvahelise õiguse aktides tehtud muudatused võib käesoleva direktiivi reguleerimisalast välja jätta määruse (EÜ) nr 2099/2002 artikli 5 alusel.”

Artikkel 11

Direktiivi 2001/25/EÜ muutmine

Direktiivi 2001/25/EÜ muudetakse järgmiselt.

1. Artikli 1 punktid 16, 17, 18, 21, 22, 23 ja 24 asendatakse järgmistega:

“16. *kemikaalitanter* – laev, mis on ehitatud või kohandatud ja mida kasutatakse rahvusvahelise kemikaalide mahtlastina vedamise koodeksi 17. peatükis loetletud veeldatud toodete jaoks mahtlastina (ajakohastatud versioon);

17. *veeldatud gaasi tanker* – laev, mis on ehitatud või kohandatud ja mida kasutatakse rahvusvahelise gaaside mahtlastina vedamise koodeksi 19. peatükis loetletud kõigi veeldatud gaaside või muude toodete jaoks mahtlastina (ajakohastatud versioon);

18. *raadioeeskirjad* – ülemaailmse raadiosideadministratsioonide konverentsi poolt mobiiltelefoniteenuste kohta vastuvõetud raadioeeskirjad (ajakohastatud versioon);

(...)

21. *STCW konventsioon* – meremeeste väljaõppe, diplomaarimise ja vahiteenistuse aluste rahvusvaheline konventsioon, niivõrd kui see on kohaldatav asjaomaste küsimuste suhtes, arvesse võttes konventsiooni VII artikli ja eeskirja I/15 üleminekusätteid ning vajaduse korral STCW koodeksi kohaldatavaid sätteid (ajakohastatud versioon);

22. *raadioteenistus* – hõlmab vajaduse korral vahiteenistust ning tehnohooldust ja remonti vastavalt raadioeeskirjadele, 1974. aasta rahvusvahelisele konventsioonile inimeste ohutusest merel (SOLASe konventsioon) ja, liikmesriikide äranägemisel, Rahvusvahelise Mereorganisatsiooni (IMO) asjakohastele soovitudele (ajakohastatud versioonid);
23. *ro-ro tüüpi reisiparvlaev* – reisiparvlaev lasti- või eriruumidega, nagu on määratletud SOLASe konventsiooni ajakohastatud versioonis;
24. *STCW koodeks* – meremeeste väljaõppe, diplomeerimise ja vahiteenistuse (STCW) koodeks, nagu on vastu võetud STCW osapoolte 1995. aasta konverentsi 2. resolutsiooni ajakohastatud versioonis”.

2. Artiklile 22 lisatakse järgmine lõige:

“4. Artiklis 1 nimetatud rahvusvahelise õiguse aktides tehtud muudatused võib käesoleva direktiivi reguleerimisalast välja jätta laevade põhjustatud merereostuse vältimise ja meresõiduohutuse komitee (COSS) asutamist käsitleva Euroopa Parlamendi ja nõukogu 5. novembri 2002. aasta määruse (EÜ) nr 2099/2002 (*) artikli 5 alusel.

(*) EÜT L 324, 29.11.2002, lk 1.”

3. Artikli 23 punkt 1 asendatakse järgmisega:

“1. Komisjoni abistab määruse (EÜ) nr 2099/2002 artikliga 3 asutatud laevade põhjustatud merereostuse vältimise ja meresõiduohutuse komitee (COSS).”

Artikkel 12

Direktiivi 2001/96/EÜ muutmine

Direktiivi 2001/96/EÜ muudetakse järgmiselt.

1. Artikli 3 lõikes 2 asendatakse sõnad “4. detsembril 2001 jõus olevate” sõnadega “ajakohastatud versioon”.
2. Artikli 14 punkt 1 asendatakse järgmisega:

“1. Komisjoni abistab laevade põhjustatud merereostuse vältimise ja meresõiduohutuse komitee (COSS), mis on asutatud laevade põhjustatud merereostuse vältimise ja mere-

sõiduohutuse komitee (COSS) asutamist käsitleva Euroopa Parlamendi ja nõukogu 5. novembri 2002. aasta määruse (EÜ) nr 2099/2002 (*) artikliga 3.

(*) EÜT L 324, 29.11.2002, lk 1.”

3. Artiklile 15 lisatakse järgmine lõige:

“3. Artiklis 3 nimetatud rahvusvahelise õiguse aktides tehtud muudatused võib käesoleva direktiivi reguleerimisalast välja jätta määruse (EÜ) nr 2099/2002 artikli 5 alusel.”

Artikkel 13

Rakendamine

1. Liikmesriigid jõustavad käesoleva direktiivi täitmiseks vajalikud õigus- ja haldusnormid hiljemalt 23. novembril 2003. Liikmesriigid teatavad nendest viivitamata komisjonile.

Kui liikmesriigid need meetmed vastu võtavad, lisavad nad nendes meetmetesse või nende meetmete ametliku avaldamise korral nende juurde viite käesolevale direktiivile. Sellise viitamise viisi näevad ette liikmesriigid.

2. Liikmesriigid edastavad komisjonile käesoleva direktiiviga reguleeritavas valdkonnas nende poolt vastuvõetud põhiliste siseriiklike õigusnormide teksti.

Artikkel 14

Jõustumine

Direktiiv jõustub Euroopa Ühenduste Teatajas avaldamise päeval.

Artikkel 15

Adressaadid

Käesolev direktiiv on adresseeritud liikmesriikidele.

Brüssel, 5. november 2002

Parlamendi nimel

president

P. COX

Nõukogu nimel

eesistuja

T. PEDERSEN